



İKİLİ İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI
BOLU ABANT İZZET BAYSAL ÜNİVERSİTESİ
VE
ULUSLARARASI GORAZDE ÜNİVERSİTESİ
ARASINDA

Yasal ikametgahı Gököy Yerleşkesi 14030 Bolu, Türkiye’de bulunan Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi, Üniversite Rektörü Prof. Dr. Mustafa ALIŞARLI tarafından temsil edilmektedir
ve

Yasal ikametgahı Seada Sofovića Sofe Caddesi'nde no. 27., Gorazde, 73000, Bosna Hersek’te bulunan Uluslararası Gorazde Üniversitesi, Üniversite Rektörü Prof. Dr. Hajriz Bećirović tarafından temsil edilmektedir.

Aşağıdakileri göz önünde bulundurarak

- 1) Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi, yüksek öğrenim ve bilimsel araştırma alanındaki kamu hizmetlerini yerine getirme ve Türkiye Cumhuriyeti veya diğer ülkelerdeki diğer akademik, kültürel ve bilimsel kurumlarla ilişki kurma yetkisine sahiptir;
- 2) Uluslararası Gorazde Üniversitesi, yüksek öğrenim ve bilimsel araştırma alanındaki kamu hizmetleriyle ilgilenme ve ister Bosna ve Hersek'ten ister başka ülkelerden olsun, diğer akademik, kültürel ve bilimsel kurumlarla ilişki kurma yetkisine sahiptir;
- 3) Bundan böyle "tarafklar" olarak anılacak olan her iki üniversitenin, genel olarak, en üst düzeyde katkı sağladıkları bilginin sosyal sorumluluğunu yerine getirmede, üniversite öğretimi, araştırması, eğitimi ve kültürel tanıtım alanlarında ortak hedefleri vardır;
- 4) Her iki üniversitenin de müfredatlarını ve kültürel, bilimsel ve teknolojik kapasitelerini geliştirmek için karşılıklı desteğe dayalı uluslararası işbirliğini geliştirmek gibi ortak bir amacı vardır;

Tarafklar aşağıdaki maddelere dayalı olarak genel bir işbirliği anlaşması imzalamayı kabul ederler:

MADDE 1. Anlaşma, Tarafklarca imzalanan kültür, öğretim, eğitim ve araştırma faaliyetleri alanında uygulamaya ilişkin gelecekteki anlaşmaların kabul edilmesinin ardından bu anlaşmanın hükümlerine uygun olarak geliştirilecektir. Kurumlar, her iki tarafın da ilgisini çeken tüm alanlarda ve çalışma programlarında işbirliğini sürdürmeyi açıkça kabul eder.

MADDE 2. Aşağıdaki sektörlerde üniversiteler işbirliği geliştirilecektir:

- a) Öğrenci değişimi;
- b) Bilimsel sektörde eğitim alanında ortak projeler yürütmek amacıyla iki ülkenin ilgili kanunlarına ve her iki tarafın iç düzenlemelerine uygun olarak belirli bir süre akademik personel ve araştırmacı değişimi ve teknolojik araştırma ve / veya herhangi bir üniversitede mevcut olan araştırma projelerinde yer almak;
- c) Eğitim ve araştırma alanında kalıcı bağlantılar kurmak;
- ç) Yenilikçi öğretim faaliyetlerinin ortak kurulması, geliştirilmesi ve desteklenmesi;
- d) Öğretim ve araştırma faaliyetleri ile ilgili bibliyografik materyallerin değişimi ve multimedya materyallerinin değişimi;
- e) Sempozyumlara ve diğer akademik etkinliklere katılım;
- f) Her iki Tarafın da ilgisini çeken yayınların, profesyonel dergilerin ve diğer türdeki yayınların ortak oluşturulması;

g) Üniversite ölçme ve değerlendirme alanındaki deneyimlerin değişimi ve yayılması.

MADDE 3. Değişim politikası, kullanıcıların sayısal eşitliğine dayanmaktadır. Ancak ilgili kurumlar gerekli görürlerse bu sayısal eşitlik / eşitlik ilkesini değiştirebilirler. Öğrenci kayıt kriterleri, her öğrencinin geçtiği sınavlar, hedefler ve dersler arası denklik dikkate alınarak iki üniversite tarafından belirlenir.

MADDE 4. 1) Değişime dahil olan kurumlar, katılımcılara yurtdışında kaldıkları süre boyunca gerekli yardımı sağlayacaktır. Kurumlar özellikle akademik, bilimsel, teknolojik ve kültürel hizmetlere erişim sağlamayı taahhüt ederler.

2) Ev sahibi kurum, ilgili programların akademik personelinin üyeleriyle barınma ve doğrudan ilişki kurma konusunda yardım sağlayacaktır.

3) Ev sahibi kurum arşivler, kütüphaneler, müzeler ve laboratuvarlardaki katılımcılara erişim sağlayacaktır.

4) Aynı şekilde, ev sahibi kurumlarda bir akademik programın veya araştırma projesinin amaçlarını karşılamak için bilgisayarlara erişim ve fotokopi olasıyla kolaylaştırılmalıdır.

5) Değişime katılan öğrenciler aynı haklara ve ayrıcalıklara sahiptir ve aynı zamanda Üniversitenin ev sahibi öğrencileriyle aynı kurallara saygı duyacak ve aynı yükümlülükleri yerine getireceklerdir.

MADDE 5. 1) Ev Sahibi Üniversite'deki akademik personel, araştırmacılar ve teknik ve idari personel ile ilgili teklifler, Ev Sahibi Üniversiteye yazılı olarak gelmeden önce hem bölümler hem de enstitüler tarafından önceden kabul edilecektir.

2) Menşe kurum, bu Anlaşmada öngörülen değişim katılımcılarını seçecek ve ev sahibi Üniversitede kaldığı süre boyunca meydana gelebilecek hastalık ve kazalara karşı her katılımcı sigorta poliçesini düzenleyecektir.

MADDE 6. 1) Taraflar, Madde 2'de atıfta bulunulan her program, eylem veya spesifik proje için, aşağıdakileri içerecek özel uygulama düzenlemeleri belirleyeceklerdir:

a) Faaliyet, proje veya programın tanımı;

b) Proje veya programdan sorumlu kişilerin ve her kurumun katılımcılarının isimleri;

c) Eylem, program veya projenin süresi;

ç) Eylem, program veya projenin maliyetlerini ve bunların ayrıştırılması ve bölünmesi için tahsis edilen mali kaynaklar;

d) Kullanıcıların kabulü ve katılımı için gerçekleşecek faaliyetler;

e) Üniversite kredilerinin karşılıklı tanınmasını kolaylaştırmak için, her iki ülkenin kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak, akademik makamlarca önceden kararlaştırılması gereken kredi transferi ve eğitim programları için prosedürler.

2) Mali faydalar sağlayabilecek eylemler, programlar veya projeler için, taraflar, endüstriyel / fikri mülkiyet hakları veya telif hakkına özel atıfta bulunarak ilgili yasal rejim temelinde anlaşacaklardır.

3) Anlaşma fakülteler veya bölüm, enstitü veya araştırma merkezlerinin müdürlerini içeriyorsa, anlaşmanın bölümleri, merkezleri veya enstitüleri içeriyorsa ve bölüm bütçesinden fon kullanımını içeriyorsa, sözleşmenin uygulanması her üniversitenin rektörü tarafından belirlenir, merkezler veya enstitüler.

MADDE 7. 1) Her Rektör, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren üç ay içinde bir komisyon ve / veya bu Anlaşma kapsamında geliştirilecek tüm faaliyetleri koordine etmek ve izlemekten sorumlu bir kişi atayacaktır.

2) Taraflardan her biri bir faaliyet programı geliştirecek ve bunu diğer Tarafa yıllık olarak sunacaktır.

3) Faaliyetler, projelerinin uygulanmasından sorumlu bir kişi atayacak ve işbirliği biçimlerini teşvik edecek her iki rektör tarafından onaylanmalıdır.

MADDE 8. Madde 6 hükümlerine uygun olarak geliştirilecek programların uygulanması ve geliştirilmesi için uygulama sözleşmelerinde aksi belirtilmedikçe, bu Anlaşma sonucunda her iki tarafın da tam olarak yararlanabileceği ortak faaliyetlerden kaynaklanan tüm bilgiler.

MADDE 9. 1) İmzacılar, programların devlet organları ve yetkili bakanlıklar tarafından finanse edilmesi için ellerinden gelen her şeyi yapacaklar.

2) Taraflar, fonların mevcudiyeti ve tahsisi konusunda bilgi alışverişinde bulunacaklardır.

3) Kullanılabilirlikleri, her dönemde geliştirilecek programın kapsamını ve özelliklerini belirler.

4) Uygun akademik yapılar (bölümler, fakülteler, vb.) Ortak programın uygulanması için ayrıntılar geliştirir, ancak bu spesifik faaliyetler diğer akademik işbirliği türlerini engellemez.

MADDE 10. Bu Anlaşma, aynı araştırma programlarına katılmayı ima etmedikçe, Akit Tarafların fakültelerinin diğer kurumlarla benzer anlaşmalar yapmasını kısıtlamaz. İkinci durumda, katılmak isteyen Kurum diğer taraftan önceden resmi onay almalıdır.

Madde 11. Bu Anlaşma, her iki tarafın da imzalaması üzerine yürürlüğe girecek ve yenilenebilir olarak beş yıllık bir süre için geçerli olacaktır. Uzatma bir yıl sürer. Bir taraf, sözleşmenin sona ermesinden en az altı ay önce yazılı mektupla bu sözleşmeden çekilebilir.

MADDE 12. Bu Anlaşmanın yürütülmesi, yorumlanması ve uygulanması ile ilgili herhangi bir konu, herhangi bir anlaşmazlığın çözümüne ilişkin olsa bile, her iki Taraf Devlette yürürlükte olan mevcut kanun ve yönetmeliklere tabi olacaktır.

Bu Anlaşma Türkçe olarak iki nüsha halinde düzenlenmiştir.

Bolu, 8 Nisan 2021